

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > DON DENIS > EDIZIONE > En gran coyta, senhor > Tradizione manoscritta

Tradizione manoscritta

- letto 511 volte

CANZONIERE B

- letto 464 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/B_506.jpg



- letto 553 volte

Edizione diplomatica

	En gra(n) coyta senhor Que peior q(ue) morte Uiuo per boa fe E polo uossamor Esta coyta sofreu Por uos senhor q(ue) eu
	Ui Polo meu gra(n) mal E melhormi sera De moirer p(or) uos ia E poys me de(us) no(n) ual. Esta ?
	Polo meu gra(n) mal ui E mays mi ual moirer Ca tal coyta sofrer Poys p(or)meu mal. assy Esta ?
	Ui p(or)]mal[gra(n) mal de mi(n) Poys ta(n) coyta dandeu.

- letto 405 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
En gra(n) coyta senhor Que peior q(ue) morte Uiuo per boa fe E polo uossamor Esta coyta sofreu Por uos senhor q(ue) eu	En gran coyta, senhor, que peior que mort?é, vivo, per boa fe, e polo voss?amor esta coyta sofr?eu por vós, senhor, que eu
	II

Ui Polo meu gra(n) mal E melhormi sera De moirer p(or) uos ia E poys me de(us) no(n) ual. Esta ?	vi polo meu gran mal; e melhor mi sera de moirer por vós ia, e, poys me Deus non val, esta
	III
Polo meu gra(n) mal ui E mays mi ual moirer Ca tal coyta sofrer Poys p(or)meu mal. assy Esta ?	polo meu gran mal vi; e máys mi val moirer ca tal coyta sofrer, poys por meu mal assy esta
	IV
Ui p(or)]mal[gra(n) mal de mi(n) Poys ta(n) coyta dandeu.	vi por gran mal de min, poys tan coyta dandeu.

- letto 457 volte

CANZONIERE V

- letto 605 volte

Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [1]

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/V_89_BiblioVat.jpg



Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/copyright_0.jpg

- letto 490 volte

Edizione diplomatica

 	El\re/ey don denis
	En gran coyta senhor que peyor que morte uiuo p(er) bo(n)a fe epolo uossamor esta coyta sofreu por uos senhor que eu
	Uy polo meu g(ra)m mal emelhormi sera de moirer p(or) uos ia eporsme d(eu)s no(n) ual Esta
	Polo meu g(ra)m mal ui emays mi ual morrer catal coyta sofrer poys p(or)meu mal assy. Esta
	Uy p(or) g(ra)m mal demi(n) poys tam coyta dandeu

- letto 536 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

El\re/ey don denis	El rey Don Denis
	I
En gran coyta senhor que peyor que morte uiuo p(er) bo(n)a fe epolo uossamor esta coyta sofreu por uos senhor que eu	En gran coyta, senhor, que peyor que mort?é, vivo, per bona fe, e polo voss?amor esta coyta sofr?eu por vós, senhor, que eu

	II
Uy polo meu g(ra)m mal emelhormi sera de moirer p(or) uos ia eporsme d(eu)s no(n) ual Esta	vy polo meu gram mal; e melhor mi sera de moirer por vós ia, e, pors me Deus non val, esta
	III
Polo meu g(ra)m mal ui emays mi ual morrer catal coyta sofrer poys p(or)meu mal assy. Esta	polo meu gram mal vi; e máys mi val morrer ca tal coyta sofrer, poys por meu mal assy esta
	IV
Uy p(or) g(ra)m mal demi(n) poys tam coyta dandeu	vy por gram mal de min, poys tam coyta d'eu.

- letto 489 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/tradizione-manoscritta-679>

Links:

[1] https://digi.vatlib.it/view/MSS_Vat.lat.4803